



MARKTGEMEINDE
SCHLÄNDERS

COMUNE DI
SILANDRO

Kopie / copia

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

Datum / data
30.06.2026

Nr./n. 288

Uhrzeit / ore
14:00

ORT: Sitzungssaal Gemeindeausschuss

LUOGO: sala riunione Giunta comunale

ANWESEND SIND / SONO PRESENTI			Abwesend / Assente	
			entsch./ giust.	unent./ ingiust.
Christine Kaaserer	Bürgermeisterin	Sindaca	X	
Günther Bernhart	Referent	Assessore		
Dr. Jürgen Markus Tragust	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Manuel Trojer	Referent	Assessore		
Kunhilde Von Marsoner	Referentin	Assessore		
Martin Wielander	Referent	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär Dr. Georg Sagmeister

Assiste il segretario generale Dr. Georg Sagmeister

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Christine Kaaserer in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz.

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza Christine Kaaserer nella qualità di Sindaca ne assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden Gegenstand:

La Giunta comunale tratta il seguente oggetto:

Vermögensverwaltung – Genehmigung einer Vereinbarung mit dem Bonifizierungskonsortium "Vinschgau" betreffend den "Ilswaal"

Ufficio Patrimonio – Approvazione di una convenzione con il Consorzio di bonifica in riguardo al "Ilswaal"

Antrag eingereicht von Referent

Proposta inoltrata dall'Assessore

be_referent

Es wird vorausgeschickt:

- Die Gemeinde Schlanders hat im „Schlandrauntal“ eine Kraftwerkkette errichtet mit sieben Wasserkonzessionen wird Strom produziert, Vorrang hat aber die Bewässerung auch für die Nutzer des sogenannten „Ilswaal“;
- Für die Gewährleistung dieser Bewässerung haben die Gemeinde und das Bonifizierungskonsortium eine entsprechende Vereinbarung ausgearbeitet, welche festhält, dass ab der Bewässerungssaison 2026 der „Ilswaal“ über die Druckrohrleitung des „KWII“ gespeist wird;
- Die Gemeinde und das Konsortium möchten diesen Sachverhalt schriftlich abfassen und deshalb die entsprechende Vereinbarung genehmigen;

Nach Anhören des Berichterstatters, welcher den Vereinbarungsentwurf inhaltlich vorstellt;

Nach ausführlicher Diskussion und allgemein der Meinung dem Abschluss der obigen Vereinbarung zuzustimmen;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Schlanders;

Nach Einsichtnahme in die vorliegenden positiven Gutachten gemäß Artikel 185 und Artikel 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Elektronischer Fingerabdruck fachliches Gutachten:

GyCx0I60rK98vPupDbCtLEZOVtuuwdYuJ8ngTAIzPzg=

Elektronischer Fingerabdruck buchhalterisches Gutachten:

Viene premesso:

- Il comune di Silandro ha costruito una catena di centrali elettriche nella valle "Schlandrauntal"; l'elettricità viene prodotta utilizzando sette concessioni idriche, ma la priorità è data all'irrigazione, anche per gli utenti del cosiddetto canale di irrigazione "Ilswaal";
- Per garantire questa irrigazione, il comune e il consorzio hanno stipulato un apposito accordo, il quale stabilisce che a partire dalla stagione irrigua del 2026, l'"Ilswaal" sarà alimentato tramite la condotta in pressione del "KWII";
- Il comune e il consorzio desiderano formalizzare la questione per iscritto e pertanto approvano il relativo accordo;

Sentito il relatore che presenta il contenuto della bozza della convenzione;

Dopo discussione esauriente e dell'opinione comune di dare il consenso alla stipula della convenzione precitata;

Visto lo statuto vigente del Comune di Silandro;

Visti i presentati pareri favorevoli ai sensi dell'articolo 185 e articolo 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Impronta digitale parere tecnico:

Impronta digitale parere contabile:

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Einstimmigkeit und in offener Form:

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen den Abschluss der Vereinbarung

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti in forma palese:

1. di approvare, per i motivi espressi nelle premesse la relativa convenzione tra il comune

di Silandro e il consorzio di bonifica della Val Venosta riguardante l'approvvigionamento idrico dell'"Ilswaal" tramite la condotta in pressione del "KWII".

- | | |
|--|---|
| 2. Die Bürgermeisterin pro tempore zu ermächtigen diese Vereinbarung zu unterzeichnen | 2. autorizzare il sindaco pro tempore a firmare il presente accordo |
| 3. Festzuhalten, dass gegenständlicher Beschluss keine direkte buchhalterische Maßnahme mit sich bringt. | 3. Di dare atto che la presente deliberazione non comporta nessun provvedimento contabile diretto. |
| 4. Vorliegenden Beschluss im Sinne des geltenden E.T.G.O. für unmittelbar vollstreckbar zu erklären. | 4. Di dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione, ai sensi del vigente T.U.O.C.. |

[illegible]

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD N. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

gez.- f.to. Christine Kaaserer
(Vorsitzender – Presidente)

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 140/2010).

Letto, confermato e sottoscritto

gez.- f.to. Dr. Georg Sagmeister
(der Generalsekretär - il segretario generale)

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der
Urschrift, stempelfrei für Verwaltungszwecke

Copia conforme all'originale, in carta libera per
uso amministrativo

Dr. Georg Sagmeister
(der Generalsekretär - il segretario generale)